

Rajottya Catera Tesadonica Janvajyu

*Pávuruvēdabay nuyadara catera rījyu,
Tesadónica janvavyēdabay, jiryatiy Jūdenu
siityarivavyēdabaryi*

¹⁻² Ray Pávuru, Sinubánuta, Timutévuta jarye, nuñúrya catera jiryeyyu Tesadónīcamu vichavay, jiryatiy savicha Jūdenu jiryeyje, savicha Jesucrīstu jiryentyityuntiy. Samiryā jiryēcha, samiryā račha jiryējēchīy varintyi.

*Ridyityadoda Tesadónīcamu siit-
yarivavyēdabaryā samiryā jachīpiyājada*

Variñumatiy nutyuchutityi sīsā Jūdenu jiryeyadajū, nuñitachara jīta Jūdenuva nuñi jiryeyyu: “¡Ranumatēra!” ³ Nuječīpityā Vujyē Jūdenu diyadajachera jiryatiy jiryivaachara sajūra, jiryetyuvāchodamu jvaachara, jiryi-vaayada parūcharīmyusiy, jiryevyātādāmu jarye, jiryatiy jiryevyātānī Jūdenu; nuječīpityāra jiryentuyadantiy, jiryatiy jiryentuy jaryiñi Vuyntyityū Jesucrīstu daryajū. ⁴⁻⁵ Ratyeryīveda, Jūdenu vātasavay, nudyetya jīta sajaryetāda Jūdenu jījyu jiryē, tapi jiryatiy nutyuchodara samituchoda jiryiva, ne ritojada mitya nīquejada jiryimu, ritojada jīta Jūdenu vanuyadata, suntuta jarye, nudyetyāda jīta sītenu varidyeryā. Daryanuma jīta jiryedyetyantidyeryā nuvyichāda jiquebyimuntidyē, numēchō variy

jiryimutyisavajyu. ⁶ Ramusintyi nudyetya sajaryetada Judenu jirye, jiryatij jirye jita jantyatityirya nvyichada day, Vuyntyityu Jesucristu vichadantij, daryatij jiryedyiryejadara Judenunchiy tuchoda parutyasadanube; jiryichanayadamu jidyiryejada darya, Judenu Jnutumusij jiryichanayada. ⁷ Daryanuma jita ravichanuyada jiryevyichada riryentyadaju titaju Judenumu tuvachuvay, jiryatij Masedóniya mucadimu vichavaryi, Acáya mucadimu vichavantij. ⁸ Ratiche jita jiryedyetyadodara Vuyntyityu niquejada, ne vinu Masedóniya mucadimu, Acáya mucadimuntij, titaju vichadiva ratiche jiryetyuvachoda Judenumu, ne rivyata nuñajtay tara yiva variñuday, ridyetyama daryaju darya.

⁹ Riñi jita jiryatij rityuvachodara, riñi tuchutityiyada nunchiy, nutyuramusij jiryedyiryejada nuy, varityi nujeñuyada jiryimu. Rityuchuntij jiryatij jiryepyaruyada riva jüputeranacho jnuyada, jiryañumityejada varij Judenu nachoju, jiryatidye vicha varij samuchechimij. Niñi jita sitenu Judenu day, ne diiyasi sanicha, ne quivurya risajuni, mitya. ¹⁰ Jiryañumityedivasiy sanachojuyu, jiryentutyityirya sadenu jtijada jarichumusij, jiryatij samisadeda diibyimij cabyimusiñi, jiryatij Jesús jtyati ni. Niñi rarachara vuryeyadaju Judenu niqueyadajisij, vujyuuchurveda murichirya niqueyadajisij, sarachara vuryeyadaju.

2

*Nutyuramusiy sivaayada Pávurubay
Tesadónicamu*

¹ Jiryeni jita, ratyeryiveda, jiryedyetyisatya ne ravichada mitya nujeñuyada jiryimu. ² Ne jiryinuy, nuñi jvachadivasiy nuñavityiyechadivasiy jarye Vidípomu, nudyitojada variy jiryimu, nuvyanutyada variy Vuryindenumuyu, dañuma riñiqueyada jaryi variy nuñijyu, nudyetyadoda variy jichuvuyasadamura samituchoda, jiryatij Judenumusirya. ³ Nudyetyadoda jita ne cararya, dantyamuy ne vacha jvaayadamusirya, dantyamuy ne quivuyada. ⁴ Daryatij jita santyada Judenu nuy, sadatyama rivasiy nunchiy: “Riñi siityevay ratuchura samituchoda.” Daryani jita nutyuchura samituchoda day, ne nijyanvay canuyadaju, Judenu canuyadaju jita nutyuchu darya, ne jiryinuy santyasarara vujechiy. ⁵ Jiryedyetyisatya samiy, tama nuñique yinnuvayadamusiy jirye, tama, sadatya jita Judenuntiy, ne nudyetyanu jirye, nuñatidye jato tara variy jijyu. ⁶⁻⁷ Dantyamuy ne nuvyatada riryajchanatya nijyanvay nuy, richiityarijadivasiy, dantyamuy ne jiryimusiy, dantyamuy ne tavamyusiy. Jiryatij nuvyicha Crístu nusubiyimiy, nuryi saboniy ramusiy jirye. Dañuma nuñicha nutyu derapudera jiryequebyimu, nutyu nanutama deramiy jnutyanuryi deramiy, nanunique nutyu dera niquejadata variy ruuva, daryani nuñicha jiryisa.

8 Daryantiy, nuvyatada jaryi daryaju jiryey, nucheryuyada varyi jiryerya, ne vinu samituchoda Judenumusiy, nuñi saryuntyirya jivyichada titajuntiy, jiryatiy jaryi vatasavay daryaju nujyu jiryey. 9 Jiryechipitya dyetyara nudyivaayada, ratyeryiveda; parucharimyusiy nudyivaañuyada nuporasarajura, nuryiñuma casirya jiryetyevay barya, jiryatiy nudetyadoda varirya Judenu tuchoda jasiy. 10 Jiryey jita diyada riva, Judenu jaryey, nutyuramusiy nuvyichanuyada jiryisa, nutyuramusiy, jiryatiy Jesúsnu tuvachuvay jiryey. Nuvyichanuyada Judenumu jnuvye, samirya vichavay, ne juuchataavay nuvyicha varyi. 11-12 Jiryedyetya jita nutyura nuvyichadeda jiryey, nutyu tiqui vanutiy jvaatyaniryuryi jidyedyeñu, sichanachu varyi ramusiryi, sadatyanuntiryi, daryani jita nuvyichadeda jiryey, jiryatidye vicha sucanuyadaju Judenu, ne jiryinuy sanatumyada yinsujyomuju, vandajomuju jiryedyey.

13 Ramusiy jita nuñichanatyapapichiñi Judenu, tapi jiryimutyajadanumatirya Judenu niquejada nudyimusiy, ne jiryedyiryeyada nutyu nijyami niquejadara, jiryey diryeyada jita nutyu Judenu niquejada darya, daryani jita sitenu ranicha, ravanutya jita jiryey, Jesúsnu tuvachuvay.

14 Jiryey jita, ratyeryiveda, jiryevyichanuyada daryantiy nutyu Jesucristumu tuvachuvajyuu, jiryatiy Judéya mucadimu vichavay daryantiy. Nutyu ripyarutyadatiy judíyueda jityevay jarupantadamusiyu, daryaday jiryepyarutyasara jityevay jarupantadamusintyidyeyu.

15 Judíyueda jita mudodani Nutyityu, nini

Jesús rimumododa, Judenuju tuchuvay jarye, rimumunuyada nuñi tiquimusiy, nuy jítantiy, rijetyada variy nuntidyey. Judenu niryavitya darya jvaayada day, titaju nijyanvay jiyaronusavay riva riy. ¹⁶ Riñi jubayadara nuñiquejada riryajisiy jiryatimyu ne Judíyurveda daryi, riñuma ramityaniy yivara Judenu jiyasayada. Ramusiy riryajtotanichara judíyurveda jiyuuchurveda, rajtisara Judenu jiyasayada ranijyu, pattaryi titajura.

Pávurubay jañuryuyada ruumuntiy

¹⁷ Nuy jita, ratyeryiveda, nubechetadiveda jiryenchiy taraquiju, vucyarayada vinu vumyonchiy, ne vucyaray vujechinchidye. Jaryi nuñuvayada variy jiryey, nudiryuyada daryaju riva jiryemyó, nudyeyaryuyada variy vaniravaju jiryimuju. ¹⁸ Nuñi jiyaryuyada jiryimuju, ray Pávuru rañi jniryuñuyada jiryimu, Satanásiy tutaniyajada daryaju nuy. ¹⁹ Ne jiryinuy jiryimu darya nuyntuyada day, nuñichanayada jarye; nudyivaayada murichirya jarye, ranchityi nuñajchanatyaní Vuyntyityu Jesús, jimyutijadamu. ²⁰ Sitenute jiryenicha vandavatye nujyu, nuñichanayadamuju.

3

¹ Varityimyu ne nujechideda diryuyada jiryiva, nujechipiyajada samiy ratidyey macho rasiquita Aténamu, nuñajpaní Timutévu satidyey jañuy jiryimu variy.

² Nuñipajada jítani Timutévu variy, nitiy vutyeryi, jiryatiy Judenu muchechintidyeyi,

satidye datyanura samituchoda sanchiy Crístu. Nuñipajadani satidye surutyaniy jirye, savanutyaniy variy jiryetyuvachodamuyu. ³ Ne ti rasiquitya variy jiryetyenu jityuvachoda jarupadodamusiy, jiryeñi datyama: “Jarupadoda jarye sabay Judenu vujyu.” ⁴ Nuvyichanuyadanumatiy jiryisa, nutyuchutityi jityaju jiryivara, samituchoda jiyadaju vuryaparutyajayasara vuy, jiryedyetyisatya daryaniday ravichada day. ⁵ Ramunitimyu ne rajechideda nundyerye, ripajada variñi Timutévu, ratidye datya simusirya nutyura ravichanuyada jiryetyuvachoda, ritay daryaju saquivuchu dyetya quivurya tarata jirye, ramachojada mitya variy rivaayada jiryimu.

⁶ Diye jita sitima Timutévu jiryimusiy, satuchujamyā nudyivara samiy tuchoda jiryetyuvachodanchiy, jiryevyatadanchiy jarye; ranchintyi jiryatiy jiryechipiyasara samiy nuñijyu, jiryeñuvay jarye nudyivasiy, nutyu nuñuvay darya jiryivasintyidye. ⁷ Jirya tuchodamusiy, ratyeryiveda, nuvyanutyajajasiy variy ranchiyu. Titaju nupyarutyadanube, nuñarupanusadamu jarye, ravanutyaja jiryetyuvachoda nuy. ⁸ Ne jiryinuy sitenuni nuñinuy jiryetyi jiryiryi radeda surra Nutyityumu. ⁹ ¿Nutyichiñate nuñajchanatya samiñi Judenu jiryeyadaju, nutyichiy? titaju nuñichanayadaju jarye jiryatiy nuñichanay jiryenchintyi, Vuryindenu diyadajache. ¹⁰ Nujechiñuy jaryi variy siva jnarya, nupora jarye, nuñatidye diy junay jiryemyova, nuñaratyanu varirya jiryatiy rasutye

jiryetyuvachusadamu.

¹¹ Vujye Judenu jita, Vuyntyityu Jesús jarye, samā jdutyara nū nuñajiju, nuñatidye jto jiryimu varyi. ¹² Jiryeyju jita sajasachu Nutyityura jiryevyatarate day, jiryatidye vata varyi jaryi nuñi jiryeyu, jiryantya vata titajuntidyeryi ni jyanvantiyidye, nutyu nuyvata darya jiryentyidye. ¹³ Ramusiy savanutyanyira jiryechiy jiryatidye vichasara jiintyisavay, ne juuchataavay, mitya, Vujye judenu diyadajache, sanumatiy mutisara Vuyntyityu Jesús, titaju sajiintyavay yisa.

4

Nutyura savatasara Judenu vuyvichadaju

¹ Jadchintyi, ratyeryiveda, nujechiñuy samiy jiryiva, nuñitay samiy Nutyityu Jesús jtedamu jiryivantiy: Daryatiy jiryimutyajada nudyimusirya nutyuramusiy vuryavicha samirya, nutyuramusiy vuryi jvaarya Judenu vatarantiy, daryatiy jiryevyichantidye, daryanuma jiryechantidye, jaryivyajuntya jiryajvaarya. ² Jiryedyetya daryajura nudyetyadoda, jiryatiy nudyetyadoda Nutyityu Jesús jtedamu jiryey.

³ Rani jita Judenu vatara day, jiryatidye vicha jiintyisavay, juuchajsamiy, ne jiryajvaañada jiryatimyu ne jiryevyaturuy nada day. ⁴ Jiryantya datya jvaayada nada, nuñi jivyaturuy, Judenu diyadajache, samirya jachipiyajadamu jarye. ⁵ Ne jiryajvaay mitya jiñiruyadamu nada, vacha jachipiyajadamu, nutyu nijyanvay jvaay darya nada jivyaturuy, jiryatimyu ne ridyetyani

Judenu. ⁶ Ne t̄i rajvaaryuñada jityenu vaturuy, sajarupanu variñi, tapi samurichenutaniy jita Nutyityura t̄itaju darya jvaayada. Nutyuchodama daryaju jityaju darya jiryiva day. ⁷ Sanatuyada vitya jiryinuy Judenu vacha jvaayadaju vuy, sanatuyada jita samirya jvaayadaju davyuy. ⁸ Ramunitiy n̄it̄iy ne tuvachuruy ramu jirya datyadoda, ne saviryutya ratani datyanu, saviryutya jita varityeni Judenu day, n̄it̄iy sayada Yintu jiintyas̄i jirye.

⁹⁻¹⁰ Ranchiñi jita jiryat̄iy vuryi vatasara nuñivajyuu vuy, ne ras̄utye nuyada jirye-jyunuday, tapi datyanusavañuma jirye Judenumusidye, jiryat̄idye vata nuñi jiryeyu, nutyu jiryevyatanuma t̄itaju riy vutyeryiveda Masedóniya mucadimu vichavay. Nuñitay jita jiryivant̄iy, ratyeryiveda: Jiryajasachura jivyatada nuñi jiñijyu. ¹¹⁻¹² Jadchint̄iy, jiryant̄ya jant̄ya vichada jityojomu, jiryat̄idye jvaay nuñi t̄iquimusirya yivaayada, nuñi jijyomututa, nutyu nuñiteda tariy jiryiva, jiryat̄idye vicha samirya jachityavay ridyia jiryat̄imyu ne Jesús̄mu tuvachuvadyeryi, ne ras̄utye tara variy jiryimusiy.

Nutyura racha Vuyntyityu jtjada

¹³ Nuñitay jita jiryiva, ratyeryiveda, nuvyat̄atya jiryecha datyisamiy rinchiy jiryat̄iy rime jidyiryovedamu, ne jiryayivay jaryi ruvasiy, nutyu riyivat̄yasara tavayu, rityimyu ne datya tara nuñajiju. ¹⁴ Vutyi tuvachu jita ramu Jesús̄ diiyada, samisadamu jarye vutyuvachu, daryamusiy jita sajaray Judenu Jesús̄ta riy mavye,

rityi may Jesúsmu tuvachodamu. ¹⁵ Jiryate nutyuchute jiryiva Nutyityu jtedamu: Vuy jita jiryatiy vumecho jnuvye rubiva diivye, Nutyityu mutijadasaraju, ne vuryajasumiy riryajisiy jiryatiy mavvedyeryi. ¹⁶ Tapi niday Nutyityu rajmusa jarichumusintyi natuyeyadata, jiryatiy sanique Judenu jpanu munatyi, jiryatiy rasuy Judenu natuya. Riryamisa jita diivye variy munatya, jiryatiy Jesúsmu tuvachuvay rivyichanuyada. ¹⁷⁻¹⁸ Jadchiy jita, jiryatiy vumecho jnuvye rubiva, vuryajasumichara rusa, rapuryeryadinube, vuryatidye jidchoniy navañi Nutyityu. Daryamusiy jita vuryechajayasara samirya sisa variy. Ramuniday jiryavanutyanyiy jirya niquejadata nuñi jiryedyeyu.

5

¹ Ranchiy jita jiryatiy ti datyaruy nutyeryivye sajtimu Jesús, tara rundamu sajvaay Judenu tará, ritay diye jiryiva, ratyeryiveda, ne jiryevyata ratidye nuy tara jiryimuju. ² Jiryeniday datya samirya jiryatiy Nutyityu runda rajti vuñiyaresiy, nutyu paranuni juti vuñiyaresiy nupora daryá. ³ Riñumatiy jtay: “Samirya day vuñicha,” ranuma juti rarunda, variñi jita rajjuuy mityamusiy paruteda ruumu, nutyu rupachodamu nuvadedada rajti nadimu jiryatiy mudasijyu nada, dantyamuy ne riryabay parutedajisiy. ⁴ Jirye jita, ratyeryiveda, ne jiryevyichasara nupocudinube, raryiñuma sarye sarunda jirye, nutyu paranuni ne saryeñi ti sabaryatiy sapanuruy. ⁵ Jirye titaju daryaju vanda dadyeñu day, jnarya dadyeñu jarye,

ne nupora dadyeñu davyy, dantyamy ne nupocudi dadyeñu vuy. ⁶ Ramunimuy ne vuryamay, nutyu rime tavay; vuryantya jnyu vuryeyada, ne vuryecha niyuyada jachimiy. ⁷ Mavye jita nupora mavye, niyubyimiy jarye nupora niyuvye. ⁸ Vuy jita jiryatij narya dadyeñu davyy, vuryamachō mitya rundamu, vubeyada variy vuryivara Jesúsnu tuvachoda, surra jachivyetyidye vuryecha variy; savatada jarye vuryabay vuryiva, vujechiy mutadujyu, vuryabantyirya vuryeyada rayada vichada vuryinocojuntiy. ⁹ Tapi ne sabayada Judenura nujuuchuvediva tanuvudodaju, sabayada jitaravuryatidye canarya vuryiva jantyuchada Vuyntyityu Jesucristumusi. ¹⁰ Nini jita diiyada vuryeyadaju, nutyura vuryecha variy jnyvyevyi, varimiyata mavye, vuryechajayasara vatajuu sisa variy. ¹¹ Ramusiy jiryavanutya nuñi jiryedyeyu, jiryentya jmutya nuñi tiquimusiyu, daryatij jiryivaadyerya.

Pávuru datyadoda samiryi jityeryiveda

¹² Nujechiñuy jita jirye, ratyeryiveda, jiryatidye tuvachu ruumu, rityi jvaay jaryi jiryequebyimu, rityi jiryeyantavay Nutyityumu, rityi vasenu jirye. ¹³ Jiryajachipiya samivyaju riñijyu jivyatadamuju, ruvaayadiva; jiryantya vichaniy samivyeryi. Jiryavichanichara samiy nuñi jiryeyu.

¹⁴ Nuñitay jita jiryiva, ratyeryiveda, jiryantya vasenu riy pituvye. Jadchintyi, jiryantya vanutyanyiryi vadiiryō jachityavay. Jadchintyi jiryajmutya riy jantyuramu vichavay, ne

vanira niqevye jiryenicha rijyu. ¹⁵ Jatyi jiryemyurichenu vacha vichadataravacha vichadeda. Jiryavata jitara samirya vichadeda jiñijyu day, titaju nijyanvay nijyu jarye.

¹⁶ Jiryajchanajeyasara. ¹⁷ Jiryatuchujaya sisa Judenu. ¹⁸ Jiryajchanatyajaya titaju tara vichasadamuni Judenu, ne jiryinuy darya savata Jesucristumu jiryeyyu. ¹⁹ Ne jiryajirichani Judenu Jnutu. ²⁰ Ne jiryarrachura Judenuju tuchoda. ²¹ Jiryajantya titajura, jiryajuriy surrara jiryatiy samirya darya. ²² Jiryantya jiintyechara vacha vichadamusiy.

²³ Nini jita Judenu nitiy say samirya vichasada vuy, nini rajiintya titaju taramusiy jiyu jirye, sabay miryanini jiryintu, jiryechiy jarye, jiryevyu jarye titaju. Sabay juuchajsamiy variy jirye, Vuyntyityu Jesucristu jtijadasaraju. ²⁴ Nitiy natuvyuy, ne quivurya jita day, nini jita rajtotanintyirya.

Samuchurveda riy, savatada sajvaay Judenu samiy riyadaju

²⁵ Ratyeryiveda, jiryatuchu sisa Judenu nudyeyadaju. ²⁶ Jiryamuchuvay Jesucristu vatadamu riy vutyevay titaju, samirya jvadiyadamuju jiryamuchuvay nujyuntidye.

²⁷ Ritay jita Nutyityu jtedamu jiryiva: Jiryaniquetta vijyomujachera jirya catera, titaju vutyeryiveda tuvachodaju.

²⁸ Samirya racha jiryeyyu, Vuyntyityu Jesucristumusiy.

Sayanuma jiryetyeryi Pávuru

Judenu jto nijyanvamyu New Testament in Yagua (PE:yad:Yagua)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yagua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yagua [yad], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Yagua

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2023 from source files
dated 29 Jan 2022

741209ce-3bea-5617-a721-dc112d0873cd